OPERATOR'S MANUAL







ENG All rights reserved. The reproduction of this manual, either totally or partially, in any form whatsoever, whether on paper or through computer processes, is strictly prohibited. dinamica generale S.p.A and the team involved in the preparation of this manual will not be held responsible for any problem arisen as a result of improper use of this manual, as they guarantee that the information contained in it has been subjected to careful inspection. The products are continuously checked and improved. For this reason dinamica generale S.p.A reserves the right to modify the information contained in this manual without prior notice.

dinamica generale Team

ITA Tutti i diritti riservati. La riproduzione di questo manuale, totale o parziale, in qualsiasi forma, sia su supporto cartaceo o elettronico, è severamente proibito.

dinamica generale S.p.A. e il team coinvolti nella preparazione di questo manuale non possono essere ritenuti responsabili per qualsiasi problema sorto a causa di uso improprio di questo manuale, pur garantendo che le informazioni in esso contenute sono state sottoposte ad un'attenta ispezione. I prodotti sono continuamente controllati e migliorati, per questo motivo dinamica generale S.p.A si riserva il diritto di modificare le informazioni contenute in questo manuale senza preavviso.

dinamica generale Team

FRA Tous droits réservés. La reproduction de ce manuel, totale ou partielle, sous toute forme, sur papier ou électroniquement est strictement interdite.

dinamica generale S.p.A et l'équipe impliquée dans la préparation de ce manuel ne sera pas jugé responsable d'aucun problème nait en raison de l'utilisation inexacte de ce manuel, en tant qu'eux garantissent que les informations contenues ont été soumises à soigneux inspection. Les produits sont vérifiés et améliorés sans interruption. Pour cette raison dinamica generale S.p.A se réserve le droite de modifier l'information contenue en ce manuel sans préavis.

dinamica generale Team

DEU Alle Rechte sind reserviert. Die Wiedergabe dieser Gebrauchsanweisung ist entweder vollständig oder nur ein Teil, in irgendeiner Form , (auf Papier oder elektronisch) streng verboten.

dinamica generale S.p.A und die Leute, die beschäftigt mit der Produktion dieser Gebrauchsanweisung waren, werden dafür nicht verantwortlich gehalten für irgendwelche Probleme, die als ein Ergebnis von falscher Verwendung dieser Gebrauchsanweisung entstehen könnten, da sie garantieren, daß die darin enthaltenen Informationen vorsichtig kontrolliert wurden. Die Produkte sind ununterbrochen überprüft und verbessert. Aus diesem Grund hält dinamica generale S.p.A sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen ohne vorausgehende Benachrichtigung zu modifizieren. *dinamica generale Team*

ESP Todos los derechos reservados. La reproducción de este manual, en todo o en parte, en cualquier forma, ya sea en papel o electrónica, está estrictamente prohibido.

dinamica generale S.p.A y el equipo involucrado en la preparación de este manual no puede ser considerado responsable de los problemas que surgieron a causa del uso indebido de este manual, mientras que garantizar que la información contenida en él fueron sometidos a una inspección cuidadosa. Los productos son objeto de control permanente y mejorado, que es la razón por dinamica generale S.p.A reserva el derecho a modificar la información contenida en este manual sin previo aviso. *dinamica generale Team*

RUS Все права защищены. Воспроизведение данного руководства, полностью или частично, в какой бы то ни было форме, на бумаге или через электронные источники, строго запрещено. dinamica generale S.p.A. и её коллектив, вовлеченные в разработку данного руководства, не несут ответственности за возникшие проблемы в результате ненадлежащего использования данного руководства, так как они гарантируют, что информация, содержащаяся руководстве, подверглась тщательной проверке. Любые предложения по улучшению руководства будут восприняты с благодарностью. Продукты постоянно тестируются и совершенствуются.

Поэтому dinamica generale S.p.A. сохраняет за собой право изменять, содержащуюся в данном руководстве информацию, без предварительного уведомления.

Коллектив dinamica generale

CHS 所有权利保留。本手册中,完全或部分以任何形式,无论是在纸上或通过计算机处理,严禁转载。 dinamica generale S.p.A. 不会举行和参与编写本手册的团队作为本手册的使用不当而产生的任何问题负责,因为他们保 证其所载的资料 一直受到仔细检查。 然而,任何关于可能改进的建议,将不胜感激。 产品不断检查和完善。 出于这个原因 dinamica generale S.p.A.储备 有权修改本手册,恕不另行通知所载资料.

INDEX

INDEX	1
INFORMATIONS IMPORTANTES	3
SMART CONTROL	8 8
SMART BOX W-H	9
SMART BOX W	9
CONFIGURATION	10
SMART CONTROL	10
SMART BOX W-H	11
SMART BOX W	12
CLAVIER	13
BRANCHEMENT AVEC CÂBLE VERSION W-H	<u> </u>
BRANCHEMENT SANS CÂBLE VERSION W-H	15
BRANCHEMENT AVEC CÂBLE VERSION W	16
BRANCHEMENT SANS CÂBLE VERSION W-H	17
INSTALLATION	
SMART CONTROL AVEC ÉTRIER STANDARD	18
SMART CONTROL AVEC BOULE	19
SMART BOX W-H	20
SMART BOX W	21
CONTRÔLES SUR LA SÉCURITÉ DU DISPOSITIF (VERSION W ET W-H) POSITIONNEMENT DU DISPOSITIF	22 22
ALLUMAGE	24
COMMUNICATION ENTRE SMART CONTROL ET SMART BOX	26
MENU CONFIGURATION	27 27
PARAMÈTRES DE BASE	33
MENU MOT DE PASSE	37
LISTE DES MOTS DE PASSE POUVANT ÊTRE SÉLECTIONNÉS	38
MOT DE PASSE 12: COMMENT POSER LA VALEUR DU CALIBRAGE	38
MOT DE PASSE 45 : COMMENT CONFIGURER L'ÉTALONNAGE AVEC UN POIDS DE	
RÉFÉRENCE	39
MOT DE PASSE 67 : COMMENT MODIFIER LE POIDS EN POURCENTAGE	41
MOT DE PASSE 99 : COMMENT CONFIGURER LE POIDS MAXIMUM	42
MOT DE PASSE 454 : COMMENT PROGRAMMER L'UNITÉ DE MESURE	42
MOT DE PASSE 700 : SÉLECTION DU MODE DE COMMUNICATION	43
MOT DE PASSE 789 : SUPPRESSION DU PROGRAMME CHARGEMENT/DÉCHARGEMEN	IT DE
LA MÉMOIRE FLASH EXTÉRIEURE	44
MOT DE PASSE 790 : SUPPRESSION TOUS LES COMPOSANTS ET POINTS DE	
DÉCHARGEMENT	44
MOT DE PASSE 791 : CHARGEMENT DES NOMS POUR COMPOSANTS ET POINTS DE	
DÉCHARGEMENT PAR DÉFAUT	45

PAIRAGE : ASSOCIATION À LA SMART BOX	46
RÉGLAGES GÉNÉRAUX	47
RÉGLER DATE ET HEURE	48
RÉGLER LE CONTRASTE	48
UTILISATION DU SMART CONTROL	49
MODE PESAGE	49
LISTE DES TOUCHES DE FONCTION SUR LA PREMIÈRE PAGE :	49
EXÉCUTION DE LA RECETTE	50
RÉALISATION DU PROGRAMME DÉCHARGEMENT	51
LISTE DES TOUCHES DE FONCTION SUR LA SECONDE PAGE :	52
PROGRAMMATION DES COMPOSANTS	52
PROGRAMMATION DES RECETTES	53
PROGRAMMATION DES POINTS DE DÉCHARGEMENT	56
PROGRAMMATION DU PROGRAMME DE DÉCHARGEMENT	56
MODE PESAGE ET COMMANDE HYDRAULIQUE	59
MODE HYDRAULIQUE (SEULEMENT DISPONIBLE SUR LA VERSION W-H)	60
UTILISATION DE LA SMART BOX W-H	60
UTILISATION DE LA SMART BOX W	60
DEPANNAGE	61
DECLARATION UE DE CONFORMITE	65
AVERTISSEMENT : NOTES POUR UNE UTILISATION CORRECTE	66
GARANTIE	69

INFORMATIONS IMPORTANTES



En cliquant sur la touche STOP du Smart Control, on met toutes les sorties de la Smart Box hors tension. Il est de la responsabilité du constructeur de la machine/de l'installation ou de l'intégrateur/installateur, de vérifier que cette condition met la machine ou l'installation en état de sécurité.



L'Electronic Frequency Reaction Time (E.F.R.T.) du seul système électronique de Dinamica Generale est de X secondes et indique le temps s'écoulant entre le moment où le bouton STOP du Smart Control est enfoncé au moment où la Smart Box commande les bobines des électrovannes. Cependant, ce temps ne comprend pas le temps d'activation de l'électrovanne étant donné qu'il dépend des caractéristiques intrinsèques des électrovannes utilisées qui peuvent varier en fonction du type, de la marque et du modèle.

Les temps d'arrêt des systèmes mécaniques de la machine ou de l'installation (et leur mise en sécurité) dans lesquelles le kit Smart Control/Smart Box est installé, doivent donc être vérifiés et garantis par le constructeur ou par l'intégrateur qui conçoit l'installation, en se basant sur les caractéristiques des vannes utilisées et en fonction des vérifications effectuées sur ces dernières. Par conséquent, le Frequency Reaction Time de l'ensemble du système équivaut à l'EFRT du Smart Control / Smart Box additionné avec les temps d'activation effective de la commande des électrovannes utilisées.

Par conséquent, il relève de la responsabilité du constructeur ou de l'intégrateur du système de vérifier que le FRT total est considéré suffisamment sûr et adapté à la dynamique du phénomène et à la nécessité d'arrêt effectif de toutes les fonctions critiques de la machine ou de l'installation.



Quand le Smart Control sort de la couverture radio avec la Smart Box, en l'absence de communication, le Smart Box met hors tension toutes les vannes après une temporisation de X secondes. Il est de la responsabilité du constructeur ou de l'installateur de la machine, de vérifier que cette condition met la machine en état de sécurité.

Quand le Smart Control rentre dans la couverture radio avec la Smart box, les électrovannes ne sont pas réactivées automatiquement mais elles restent hors tension jusqu'à ce que l'utilisateur les réactive volontairement.



Etant donné que le système Smart est un système de commande à distance d'utilisation générique pouvant s'adapter à différents types de machines, installations ou applications, le constructeur ou l'intégrateur du système (System integrator) a la responsabilité de trouver et d'installer les dispositifs de sécurité les plus appropriés sur la machine ou l'installation, en conformité avec les règlementations de sécurité actuelles et spécifiques.



Il est de la responsabilité du constructeur de la machine ou de l'intégrateur, d'installer le système correctement et d'en tester le fonctionnement effectif.

L'installation et l'essai doivent être effectués par du personnel qualifié. Dinamica Generale décline toute responsabilité en cas d'installation ou utilisation du système de manière incorrecte.



L'utilisation a la responsabilité d'activer les fonctions même s'il n'a pas la visibilité complète de la machine.

Dinamica Generale décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels causés par un usage impropre du système Smart Control / Smart Box.



L'utilisation de composants ou accessoires non approuvés dans les systèmes vendus par dinamica generale et ses filiales est strictement interdite. Les composants non approuvés sont définis comme tout composant non inspecté et vendu par dinamica generale. Ceci inclut aussi tout composant modifié du but pour lequel il a été conçu et/ou tout composant présentant un dommage ou un défaut pouvant être observé. L'utilisation de pièces, assemblages et accessoires non conformes peut entraîner des blessures ou la mort.



LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Le non-respect de ces règles peut entraîner des blessures graves.

FONCTIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR ET CARACTÉRISTIQUES



Ne pas faire fonctionner le système jusqu'à ce que vous vous soyez familiarisé avec le fonctionnement radio-commandé. Si vous n'êtes pas familier avec le fonctionnement radiocommandé, contactez votre responsable avant de commencer à utiliser le système à commande radio.



Enfoncer la touche STOP pour bloquer le système dans un état d'arrêt. En appuyant sur cette touche et en la maintenant enfoncée, on interrompt toutes les fonctions.

Si le système a été installé correctement et configuré selon les instructions d'installation, l'actionnement de la touche Stop met le système dans une condition de mise hors tension de toutes les sorties. Cependant, il reste de la responsabilité du constructeur ou de l'intégrateur de la machine/installation de garantir que et état est effectivement un état de sécurité, Quand à l'installateur, ce dernier doit vérifier que ces conditions sont effectivement appliquées pendant le contrôle final du système.

INSTALLATION



LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ! Le non-respect des RÈGLES DE SÉCURITÉ peut entraîner des blessures graves.

Avant de procéder à l'installation, s'assurer que l'alimentation électrique a été coupée et que les consignes de sécurité sont suivies.



Avant de mettre le système en service, la procédure d'essai suivante doit être réalisée :

- S'assurer qu'aucune fonction ne puisse se mettre en route (hydraulique ou électrique)
- Débrancher tous les câbles des valves hydrauliques
- Mettre le système sous tension
- Vérifier qu'il y a communication entre Smart Control et Smart BOX.
- Vérifier que tous les voyants led pour la connexion de la valve soit éteints (OFF) quand toute fonction hydraulique est activée.
- Appuyer sur chaque bouton un à la fois pour activer la fonction hydraulique et vérifier que le voyant led sur la prise correspondante est allumée (ON).



Pendant le montage ou en cas de maintenance de la machine ou de l'installation à laquelle la Smart Box est connectée, l'alimentation à cette dernière doit etre coupée pour éviter l'activation accidentelle de fonctions de la machine ou de l'installation.



Si le système Smart Control / Smart Box est utilisé pour piloter (par exemple, mais pas exclusivement) des pièces mobiles ou d'autres fonctions de la machine/installation qui comportent des situations de danger, il est de la responsabilité de l'intégrateur du système ou de l'installateur, d'intégrer au moins un bouton coup de poing d'arrêt d'urgence conforme à la norme CEI 60204 ou ISO 13850, à des emplacements de la machine/installation appropriés, c'est-à-dire toujours à portée de main et disponibles immédiatement. Dinamica Generale conseille toujours d'installer au moins un bouton coup de poing d'arrêt d'urgence.



L'installation du kit Smart Control/Smart Box prévoit l'utilisation obligatoire et exclusive des câbles fournis par Dinamica Generale. Des fils desserrés ou endommagés peuvent provoquer l'activation accidentelle de fonctions de la machine ou de l'installation.



Dinamica Generale conseille un contrôle périodique de l'état des câbles et de l'état général de fonctionnement du système.



Installer le dispositif Smart Box ou Smart Control sur la machine/installation, à des emplacements distants de toute source de chaleur car celle-ci pourrait porter les dispositifs à des températures supérieures à celles déclarées dans les caractéristiques techniques.



NE PAS INSTALLER DANS DES ZONES À FORTES VIBRATIONS. La vie de cet appareil pourrait être raccourcie s'il était longuement exposé à des secousses ou à des vibrations intenses.

EMPLACEMENT DE L'ANTENNE



L'antenne est l'un des composants les plus importants d'un système de réception radio.

Un positionnement correct de l'antenne du récepteur assurera un fonctionnement fiable dans les conditions les plus sévères. Un chemin d'accès direct 'ligne de mire »entre l'antenne de l'émetteur et du récepteur offre les meilleures performances.

Dinamica Generale décline toute responsabilité en cas de dommages à des choses ou à des personnes en cas d'altérations non autorisées, de modifications des câblages, de toute pièce du kit fourni par Dinamica Generale ou en cas d'omission de l'installation des boutons d'arrêt d'urgence en conformité avec la norme en vigueur CEI 60204 ou ISO 13850.

Etats-Unis (FCC)

Ce produit contient des modules XBee ou XBee-PRO RF conformes aux règles et réglementations FCC Partie 15. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (i.) ce dispositif peut ne pas causer d'interférences nocives et (ii.) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant causer un fonctionnement non souhaitable.

- Modèle XBee Radio, ID FCC : OUR-XBEE
- Modèle XBee-PRO Radio, ID FCC : OUR-XBEEPRO

Vérifier l'étiquette du dispositif pour contrôler quel type de module XBee est inclus.

Exposition aux RF.

<u>AVERTISSEMENT !</u> Pour satisfaire les exigences en matière d'exposition du RF FCC pour les dispositifs de transmission mobiles, une distance de séparation de 20 cm ou plus, doit être maintenue entre l'antenne de ce dispositif et les personnes pendant le fonctionnement du dispositif. Pour garantir la conformité, les opérations à une distance plus courte de la distance recommandée est fortement déconseillée. L'antenne utilisée pour cet émetteur ne doit pas être positionnée à proximité d'autres antennes ou émetteurs.

Canada (IC)

Ce produit contient des modules XBee ou XBee-PRO RF :

- Modèle XBee Radio, IC: 4214A-XBEE
- Modèle XBee-PRO Radio, IC: 4214A-XBEEPRO

Vérifier l'étiquette du dispositif pour contrôler quel type de module XBee est inclus.

JAPON

Ce produit contient des modules XBee ou XBee-PRO RF :

- Modèle XBee Radio, ID: R201WW07215214
- Modèle XBee-pro Radio, ID: R201WW08215111

Vérifier l'étiquette du dispositif pour contrôler quel type de module XBee est inclus.

BRESIL (Certification ANATEL)

Les modules XBee et Xbee- PRO RF avec microprogramme 802.15.4 (modèles notés en conformité avec les informations ci-dessous) sont conformes à la Résolution n°506 des normes brésiliennes ANATEL.

e produit contient des modules XBee ou XBee-PRO RF:

• Modèle XBee Radio:



Modèle XBee-PRO Radio:



Vérifier l'étiquette du dispositif pour contrôler quel type de module XBee est inclus.

DONNÉES TECHNIQUES

SMART CONTROL

Température de fonctionnement :	-20 / +50 °C
Alimentation électrique :	9,5 – 32 Vcc
Dimensions :	210 x 95 x 36 mm
Poids :	400 g
Boîtier :	PC-ABS V0
Indice de protection :	IP 65
Afficheur :	Écran couleur LCD Full HD 4,3"
Entrées et Sorties :	24 Sorties Valve Solénoïde
Mémoire :	Flash 8Mb RAM 2Mbyte
Interface :	RS232, RS485, CAN BUS, USB, Xbee
Consommation Maximum :	300mA @ 9V
Résolution :	1 - 2 - 5 - 10 - 20 - 50
Précision :	< +/- 0,015 % f.s.
Fréquence de communication :	2,4 GHz
Batterie :	Lithium 3,7 V 3000 mAh

SMART BOX W-H

Température de fonctionnement :	-30 / +65 °C
Alimentation électrique :	9,5 – 32 Vcc (Alarme "LOW BATTERY" < 9,5 Vcc)
Dimensions :	220 x 155 x 80 mm
Poids :	800 g
Boîtier :	ABS
Indice de protection :	IP 67
Courant maximum :	10Adc total (5Adc pour chaque sortie)
Sorties :	Soupape solénoïde 24
Entrées :	1 connecteur pour dynamomètres
Sortie proportionnelle	1 sortie proportionnelle (sur le connecteur en option)
Fusible de protection de l'alimentation électrique :	Fusible 10 A type FKS

SMART BOX W

Température de fonctionnement :	-30 / +65 °C
Alimentation électrique :	9,5 – 32 Vcc (Alarme "LOW BATTERY" < 9,5 Vcc)
Dimensions :	160 x 130 x 60 mm
Poids :	700 g
Boîtier :	ABS
Indice de protection :	IP 67
Courant maximum :	1A dc total
Sorties :	N/A
Entrées :	1 connecteur pour dynamomètres
Fusible de protection de l'alimentation électrique :	Fusible 1,6 A type réenclenchable
Fréquence de communication :	2,4 GHz

CONFIGURATION

SMART CONTROL



- 1. Touche ON/OFF sur le côté droit.
- 2. Touches fonction et programmation.
- 3. Touche d'ENVOI (ENTER).
- 4. Touche pour changer le mode de fonctionnement.
- 5. Touches directionnelles.
- 6. Touche RÉINITIALISATION (RESET).
- 7. Afficheur.
- 8. Touche ARRÊT (STOP) (non disponible sur la version W).
- 9. Port USB

SMART BOX W-H



- 1. Connecteur ALIMENTATION (POWER)
- 2. Connecteur OPTIONS
- 3. Connecteur pour PtoP ou câble de communication
- 4. Connecteur CAPTEURS
- 5. SORTIE 1 Connecteur 12
- 6. SORTIE 13 Connecteur 24



- 1. Connecteur ALIMENTATION (POWER)
- 2. Connecteur pour PtoP ou câble de communication
- 3. Connecteur CAPTEURS
- 4. Connecteur Antenne

CLAVIER

ዓ	ON – OFF	Appuyer sur cette touche de manière à allumer / éteindre le dispositif.
↑ F1 ↓ F12	DE F1 À F12	Touche de programmation variable en fonction du mode de fonctionnement.
	MODE	Appuyer sur cette touche pour changer le mode de fonctionnement (MODE PESAGE / MODE PESAGE ET COMMANDE HYDRAULIQUE / MODE COMMANDE HYDRAULIQUE). Cette touche n'est utilisée que sur la version W-H.
÷	GAUCHE	Pendant l'utilisation de ce dispositif, appuyer sur cette touche pour passer à la page suivante
^	DROITE	Pendant l'utilisation de ce dispositif, appuyer sur cette touche pour revenir à la page précédente
I →	MOINS / BAS	 Pendant la programmation du poids, appuyer sur cette touche pour diminuer la valeur Pendant l'utilisation du dispositif, appuyer sur cette touche pour descendre Pendant l'utilisation de charger/décharger, appuyer sur cette touche pour passer au composant suivant
1	PLUS / HAUT	 Pendant la programmation du poids, appuyer sur cette touche pour augmenter la valeur Pendant l'utilisation du dispositif, appuyer sur cette touche pour monter Pendant l'utilisation de charger/décharger, appuyer sur cette touche pour passer au composant précédent.
	ENTER	Appuyer sur cette touche pour valider.
RESET	RÉINITIALIS ATION	Appuyer sur cette touche une fois pour sortir de chaque menu.

FRANCAIS

SCHÉMAS DE BRANCHEMENT

BRANCHEMENT AVEC CÂBLE VERSION W-H



BRANCHEMENT SANS CÂBLE VERSION W-H



BRANCHEMENT AVEC CÂBLE VERSION W



BRANCHEMENT SANS CÂBLE VERSION W-H



INSTALLATION

SMART CONTROL AVEC ÉTRIER STANDARD

Installer le Smart Control en fixant l'étrier de support avec les vis M5-M6. La hauteur de la tête de vis devrait être inférieure à 5 mm. L'étrier doit être fixé à une distance de sécurité des composants mécaniques (par exemple, dans la cabine ou sur le chariot).





SMART CONTROL AVEC BOULE

Fixer la boule taille B (1 ") sur le support multidirectionnel à l'aide des vis autotaraudeuses M3,5x15 pour le plastique, le couple de serrage maximal 3 Nm. Le double dispositif d'accrochage doit être fixé à une distance de sécurité des organes mécaniques.

La boule peut être montée dans trois positions différentes :



SMART BOX W-H





CONTRÔLES SUR LA SÉCURITÉ DU DISPOSITIF (VERSION W ET W-H)

POSITIONNEMENT DU DISPOSITIF

Il est possible de sélectionner l'accessoire à utiliser comme auxiliaire à la sécurité :

1- Étrier de support

La partie hydraulique fonctionne uniquement quand le dispositif est inséré dans l'étrier de support fourni. Si le dispositif n'est pas inséré dans le support, les valves actives à ce momentlà sont désactivées pour des raisons de sécurité.

2- Câble d'alimentation

La partie hydraulique fonctionne seulement quand le câble fourni est branché au dispositif. Si le dispositif n'est pas branché, les valves actives à ce moment-là sont désactivées pour des raisons de sécurité.

3- Les deux

La partie hydraulique fonctionne seulement quand le câble n'est pas branché ou que le dispositif n'est pas inséré dans l'étrier de support. Si les deux accessoires ne sont pas insérés, les valves actives à ce moment-là sont désactivées pour des raisons de sécurité.

 Quand le dispositif est enlevé de l'étrier de support, le message suivant s'affiche "Position incorrecte, mettre le Smart Control dans l'étrier".







SMART Control RevA4

€-

F11

2 Quand le câble d'alimentation est débranché, le message suivant s'affiche "Position incorrecte, brancher le câble d'alimentation".

3 Quand le dispositif est enlevé de l'étrier de support ou si le câble d'alimentation est débranché, le message suivant s'affiche "Position incorrecte, insérer le Smart Control dans le support ou brancher le câble d'alimentation".

Quand le dispositif est inséré correctement, le message suivant s'affiche "Position correcte, appuyer sur ENTER pour continuer".



En appuyant sur ENTER, il est possible d'utiliser à nouveau la partie hydraulique.





M2 000

→ F4 Total Weight

Wrong Positioning Connect power cable

<u>ALLUMAGE</u>

- 1 À l'allumage du dispositif, les contrôles de sécurité suivants qui correspondent une répétitivité configurée par le fabricant :
 - a) Fonctionnement de la touche STOP : contrôle que la pression et le relâchement de la touche fonctionne correctement.
 - Si en appuyant sur la touche STOP, le message "Test Touche d'arrêt d'urgence OK" s'affiche, la touche fonctionne correctement.



• Si la touche ne fonctionne, le message d'urgence s'affiche.





 À la fin, le message suivant s'affiche "Réarmer la touche d'arrêt d'urgence".

 b) Fonctionnement du capteur et étrier de support : contrôle le capteur qui perçoit si le dispositif est correctement positionné sur l'étrier de support.

Le message qui demande de retirer le Smart Control de l'étrier de support et puis de le repositionner sur celui-ci s'affiche.



Le test doit être effectué dans les 30 secondes suivant l'apparition de chaque message, dans le cas contraire, le capteur sera retenu endommagé.

Si le capteur ne fonctionne pas, le test n'est pas mené à terme et il ne sera pas possible d'activer la partie hydraulique.

 c) Fonctionnement du câble d'alimentation : contrôle que l'insertion et le retrait du câble est correctement relevé par le dispositif.



Le test doit être effectué dans les 30 secondes suivant l'apparition de chaque message, dans le cas contraire, le câble sera retenu endommagé.



Si le capteur n'est pas reconnu, le test n'est pas mené à terme et il ne sera pas possible d'activer la partie hydraulique.



Suite à une défaillance et en cas de non réussite des contrôles sur les dispositifs de sécurité (étrier de support et câble d'alimentation), il est possible :

- Appuyer sur ENTER pour continuer à travailler en utilisant seulement la partie de pesage ;
- Appuyer sur RESET pour éteindre le dispositif.

Dans tous les cas, au rallumage successif, les tests seront à nouveau effectués.

COMMUNICATION ENTRE SMART CONTROL ET SMART BOX



MENU CONFIGURATION

GESTION CARTE

- 1 Mettre en marche le dispositif SMART Control en appuyant sur la touche ON/OFF du côté droit.
- 2 Connecter la clé USB au dispositif.



Il est possible de brancher ou débrancher la clé USB à tout moment sans redémarrer le dispositif.

3 Appuyer sur la touche CONFIG (F11). **Total Weight** 1 0 → F2 €-+ TOTAL + F9 **→0**€ → F4 ((1)) F10 ZERO 7 55 ₿ FII BLO 1 6 .F12 4 Appuyer sur la touche "Gestion Carte" ---(F2) de manière à transférer les données à ***** FI Configuration Menú travers la clé USB. ₩ F8 7 F2 Card Management €-7 F3 **Base Parameters** €-+F4 Password Menu € F11 7 F5 **General Settings** ← F12 ----FI Configuration Menú → F2 Card Management Si le message "DT non activé" ne s'affiche → F3 ← F9 DT Not Enabled I pas, il est nécessaire de l'activer en entrant dans le Menu de Configuration → F4 €10 (voir le paragraphe : PARAMÈTRES BASE - point "l" Transfert Données). FI **General Settings** → F6 €-



CLÉ USB VIDE



FRANCAIS

CLÉ USB NON FORMATÉE



4 Enfin, le message "Formatage...Attendre" s'affiche.

TRANSFERT DONNÉES PROGRAMMATION DU PC (DTM)

- 1 Connecter une clé USB au PC et la programmer avec le logiciel DTM.
- 2 Connecter à nouveau la clé USB au dispositif et entrer dans le menu "Gestion Carte" par le menu de configuration.

3 Le message "Attendre" s'affiche sur l'écran suivi par "Pas d'exécutions à télécharger" ou "Téléchargement Exécutions sur la clé USB"



Voir paragraphe suivant

4 Le message "Nouvelle programmation disponible. COPIER NOUVELLE DONNÉE ?" s'affiche.

- Appuyer sur la touche ENTER pour remplacer tous les programmes (Recettes/ Téléchargement Programmes) mémorisés sur le dispositif avec les nouveaux sauvegardés sur la clé USB. Copier et coller toutes les données de la clé USB sur la mémoire du dispositif.
- Appuyer sur la touche RESET si vous ne voulez pas supprimer tous les programmes (Recettes/ Téléchargement Programmes) sur le dispositif.
- 5 Le dispositif revient au MODE POIDS TOTAL.





SAUVEGARDER DONNÉES EXÉCUTION SUR LA CLÉ USB

1 Après l'exécution des recettes ou du téléchargement des programmes, il est possible de sauvegarder les données entrant dans le menu "CLÉ USB".



Si le message "Base de Données Différentes : il n'est pas possible de télécharger les données d'exécution" s'affiche sur l'écran, il est nécessaire de reprogrammer la clé USB du PC/DTM.



Si le message "Mémoire Insuffisante" s'affiche, il est nécessaire de reprogrammer la clé USB du PC/DTM.

2 Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer. Le message "Téléchargement Exécutions sur clé USB" s'affiche.



S'il n'y a aucune exécution à télécharger, le message "Aucune Exécution à Télécharger" s'affiche.





+ F7

F12

ET

F8

€9

€-

€-

← F12

PARAMÈTRES DE BASE

- 1 Mettre en marche le dispositif SMART Control en appuyant sur la touche ON/OFF du côté droit.
- 2 Appuyer sur la touche CONFIG (F11).

3 Appuyer sur les "Paramètres Base" (F3)

4 Il est possible de configurer les paramètres suivants en utilisant les touches fonctions de F2 à F12 :

pour configurer les paramètres.

- Appuyer sur la touche **contraction** pour passer à la page suivante.
- a) Sauvegarder la valeur proportionnelle
- (Plage : Oui-Non ; Défaut : Non)

Permet la sauvegarde de la valeur de sortie proportionnelle % en cas d'arrêt du dispositif.



Appuyer sur F2 ou F8 pour

sélectionner la valeur.



Total Weight

0

((1))

ALARN

ک

Configuration Menú

Card Management

Base Parameters

Password Menu

General Settings

Pairing

NLOAL

→ F1

→ F2

+

→ F4

+ 15

→ F6

> → F2

7 53

7

→ F5 TOTAL

→0€

ZERO

ک

ECIP

b) MOUVEMENT !

(Plage : 0-10000 ; Défaut : 1000) Alarme qui indique des variations de poids soudaines qui pourraient endommager le système.

c) Alarme %

(Plage : 0-50 ; Défaut : 15)

La configuration de la valeur de pourcentage de l'alarme sonore contrôle le pesage. L'activation de la pré-alarme (alarme sonore intermittente) correspond à cette valeur.



Cette phase est appelée PRÉ-ALARME et le signal sonore est intermittent. En configurant 15, l'alarme intermittente est activée quand la valeur à télécharger est inférieure à 15 %. Par exemple, quand la programmation du téléchargement est faite sur 100 et le pourcentage à 15, la valeur qui est lue est 85 et, par conséquent, l'alarme intermittente se mettra en route.

d) Résolution

(Plage : 1-2-5-10-20-50 ; Défaut : 1) Résolution sur le réglage d'affichage du poids qui est vu sur l'écran.

e) Langue

(Défaut : Anglais) Sélection de la langue utilisée pour l'affichage des messages. Langues disponibles :

- Anglais
- Italien
- Français

f) Valeur Max Configurée (Défaut : 15000)

La valeur de ce paramètre est liée à la capacité de la machine, dinamica generale suggère de configurer la capacité maximum de la machine.



Appuyer sur F3 pour baisser la valeur ou sur F9 pour l'augmenter.



Appuyer sur F4 pour baisser la valeur ou sur F10 pour l'augmenter.



Appuyer sur F5 ou F11 pour sélectionner la valeur.



Appuyer sur F6 ou F12 pour sélectionner la langue.



Appuyer sur F2 pour baisser la valeur ou sur F8 pour l'augmenter.
g) Temps de stabilisation (Défaut : 0)

Avec la touche fonction, il est possible de régler les secondes à disposition quand vous chargez un composant pendant l'exécution de la recette.



Cette fonction est normalement utilisée pour les composants chargés avec le chargeur. Quand le mélangeur est chargé au moyen d'un chargeur, il est difficile de mettre la juste quantité programmée sur le dispositif, la quantité est généralement un peu inférieure.

Un compte à rebours sur l'écran supérieur avertit l'opérateur qu'il a X secondes pour charger le composant sur le mélangeur avant que le dispositif passe au composant suivant. Le poids sera sauvé après le TEMPS DE STABILISATION de manière à avoir le poids réel.

h) Avance automatique (Défaut : Oui)

En configurant "AUTO : Oui", le passage d'un Point Composant/Déchargement à l'autre est automatique dès que la valeur configurée a été atteinte et dès que le temps de l'alarme s'est écoulé.

En configurant "AUTO : Non" le passage d'un point Composant/Déchargement à l'autre devra être fait manuellement en pressant la touche ENTER.

i) Activation Avertisseur sonore Oui-Non ; Défaut : Oui)

Activer ce paramètre permet l'activation d'un son quand vous appuyez sur une touche du dispositif.



Appuyer sur F3 pour baisser la valeur ou sur F9 pour l'augmenter.



Appuyer sur F4 ou F10 pour sélectionner la valeur.



Appuyer sur F5 ou F11 pour sélectionner la valeur.

j) Retard alarme

(Plage : 0-60 ; Défaut : 7)

Programmation d'un délai de l'alarme sonore à la fin d'un chargement/déchargement.

Le nombre qui est configuré correspond au délai d'alarme, exprimé en secondes, quand la valeur fixée est atteinte.

 k) Configuration du filtre pour la stabilisation du poids

(Plage : 0-8 ; Défaut : 4)

Si le poids sur l'écran est instable, le paramètre doit être augmenté ; si, au contraire, le poids est trop stable (mise à jour lente) la visualisation sera améliorée si cette valeur est diminuée.

I) Transfert Données

(Défaut : Non)

Configurer "Data Trans : Oui" si vous voulez que la recette soit directement lue par la clé USB et, par la suite, mémoriser les exécutions.

Dans ce cas :

- il n'est pas possible de modifier les recettes ou les composants ;

- il est possible de connecter un programme de chargement à un programme de déchargement.

Configurer "Data Trans : Non" si vous ne voulez pas lire la recette directement à partir de la clé USB mais seulement sauvegarder les exécutions dans la mémoire interne du dispositif.

Dès que la valeur a été modifiée, le message "Restart.." s'affiche.

Appuyer sur la touche ON/OFF de manière à redémarrer le dispositif et sauvegarder en permanence le paramètre.



Appuyer sur F6 pour baisser la valeur ou sur F12 pour l'augmenter.



Appuyer sur F2 pour baisser la valeur ou sur F8 pour l'augmenter.



Appuyer sur F3 ou F9 pour sélectionner la valeur.

m) Délai Veille

(Plage : 0-60 ; Défaut : 1)

Il indique le temps d'inactivité avant que le dispositif se mette en veille.

Si vous réglez la valeur sur 0, la fonction est désactivée et le dispositif ne se mettra jamais en veille.

Toute valeur que vous réglez de 1 à 60 correspond aux minutes avant que le dispositif reste actif après quoi, il se mettra en veille. Appuyer sur F4 pour baisser la valeur ou sur F10 pour l'augmenter.



MENU MOT DE PASSE

- 1 Mettre en marche le dispositif SMART Control en appuyant sur la touche ON/OFF du côté droit.
- 2 Appuyer sur la touche CONFIG (F11).



3 Appuyer sur la touche "Menu Mot de Passe" (F4) pour configurer le mot de passe.



4 Entrer le numéro du mot de passe à l'aide des touche de fonction et appuyer sur la touche ENTER.



LISTE DES MOTS DE PASSE POUVANT ÊTRE SÉLECTIONNÉS

- 12 Étalonnage
- 45 Étalonnage avec poids de référence
- 67 Modification du poids en % (étalonnage fin)
- 99 Réglage du poids maximum (sur plage)
- 454 Réglage de kg / livres
- **700** Sélection du mode de communication (RF via Xbee ou par câble série)
- 789 Suppression du programme de chargement/déchargement de la mémoire flash externe
- 790 Suppression de tous les composants et points de déchargement
- 791 Chargement des noms pour composants et points de déchargement par défaut

MOT DE PASSE 12: COMMENT POSER LA VALEUR DU CALIBRAGE

 À partir du mode Régler mot de passe, sélectionner numéro 12 à l'aide des touches fonction.



2 Confirmer avec la touche ENTER.



FRANCAIS

39

- Configuration
- 3 Avec les touches de fonction, changer si nécessaire la valeur de ce paramètre.



La valeur d'étalonnage dépend du nombre et de la capacité des cellules de chargement. Contacter dinamica generale® pour plus de détails. Si un système complet a été acheté, les dispositifs DG sont déjà étalonnés.

- **4** Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer le paramètre du nouvel étalonnage.
- 5 Le dispositif reviendra au mot de passe Fixé.

MOT DE PASSE 45 : COMMENT CONFIGURER L'ÉTALONNAGE AVEC **UN POIDS DE RÉFÉRENCE**

1 À partir du mode Régler mot de passe, sélectionner numéro 45 à l'aide des touches fonction.

- 2 Confirmer avec la touche ENTER.
- 3 Le message "Étalonnage Étape 1 Régler Zéro" s'affichera pendant 2 secondes, cela signifie que l'étalonnage commence.

Vider complètement le mélangeur et puis confirmer à l'aide de la touche ENTER.







- 4 Le message "Attendre" s'affichera, la valeur ZÉRO sera sauvegardée.
- 5 Le message "Étalonnage Étape 2 Régler valeur étalon." s'affichera pendant 2 secondes, cela signifie que la deuxième étape de l'étalonnage commence.



6 Charger le poids sur le mélangeur et entrer la valeur du poids de référence placé dans le mélangeur (en Kg ou Livres) avec les touches de fonction puis

confirmer à l'aide de la touche



- 7 Le message "Attendre" s'affichera, la valeur du NOUVEL ÉTALONNAGE sera sauvegardée.
- 8 Si le message "Réglage Ok!" s'affiche, cela signifie que la procédure d'étalonnage s'est terminée avec succès.
 Si le message "E" s'affiche, cela signifie que la procédure d'étalonnage n'a pas été complétée avec succès ; il faut donc recommencer à partir du point 1.



9 À la fin de la procédure, le dispositif revient au mot de passe Configuré.

MOT DE PASSE 67 : COMMENT MODIFIER LE POIDS EN POURCENTAGE

1 À partir du mode Régler mot de passe, sélectionner numéro 67 à l'aide des touches fonction.



- 2 Confirmer avec la touche ENTER.
- 3 À l'aide des touches F2 ou F8, sélectionner le pourcentage de la modification du poids.
 L'intervalle qui peut être configuré est – 10,0 % + 10,0 %.



- 4 Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer la valeur du paramètre.
- 5 Après le message CONFIGURATION OK ! s'affiche, le dispositif revient au mot de passe Configuré.

MOT DE PASSE 99 : COMMENT CONFIGURER LE POIDS MAXIMUM

- 1 À partir du mode Régler mot de passe, -/+ set Password sélectionner numéro 99 à l'aide des touches fonction. 0 1 2 3 5 4 6 7 9 8 2 Confirmer avec la touche ENTER. ENTER 3 À l'aide des touches de fonction, modifier si nécessaire la valeur de ce paramètre, la plage peut être configurée sur 100÷99999. U La valeur de ce paramètre est liée à la ← 10 ENTER to confirm capacité de la machine, dinamica or RESET to exit generale® suggère de configurer la 715 capacité maximum de la machine. €-F12 **4** Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer la valeur du paramètre. ENTER
- 5 Le dispositif reviendra au mot de passe Fixé.

MOT DE PASSE 454 : COMMENT PROGRAMMER L'UNITÉ DE MESURE

1 À partir du mode Régler mot de passe, sélectionner numéro 454 à l'aide des touches fonction.



2 Confirmer avec la touche ENTER.

43

FRANCAIS

- 3 Sélection de l'unité de mesure en kg ou livres à l'aide des touches de fonction.
 - a) En configurant 0=Kg, le poids s'affichera en kilogrammes.
 - b) En configurant 1=Lb, le poids s'affichera en livres.



4 Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer la valeur du paramètre. Le dispositif reviendra au mot de passe Fixé.

MOT DE PASSE 700 : SÉLECTION DU MODE DE COMMUNICATION

1 À partir du mode Régler mot de passe, sélectionner numéro 700 à l'aide des touches fonction.

- 2 Confirmer avec la touche ENTER.
- 3 Sélectionner le mode de communication à l'aide des touches F2 ou F8 :
 - Régler "RF" pour la communication sans fil.
 - Régler "Câble" pour la communication avec fil.

Appuyer	sur	ENTER	pour	confirmer	ou	sur
RESET p	our	sortir.				

4 Le dispositif reviendra au mot de passe Fixé.



ENTER





MOT DE PASSE 789 : SUPPRESSION DU PROGRAMME CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT DE LA MÉMOIRE FLASH EXTÉRIEURE

1 À partir du mode Régler mot de passe, sélectionner numéro 789 à l'aide des touches fonction.

- **2** Confirmer avec la touche ENTER.
- 3 Le message "Supprimer toutes les recettes et programmes de déchargement ENTER pour confirmer ou Reset pour annuler" s'affiche.

Appuyer sur la touche ENTER si vous voulez annuler toutes les données des recettes et des programmes de déchargement. Dans ce cas, le message "Supprimé" s'affiche.

Appuyer sur la touche RESET si vous voulez sortir sans supprimer les données.

4 Le dispositif reviendra au mot de passe Fixé.

<u>MOT DE PASSE 790 :</u> <u>SUPPRESSION TOUS LES COMPOSANTS ET POINTS DE</u> <u>DÉCHARGEMENT</u>

1 À partir du mode Régler mot de passe, sélectionner numéro 790 à l'aide des touches fonction.



ENTER

2 Confirmer avec la touche ENTER.





ENTER

SMART Control RevA4

- 3 Le message "Supprimer tous les composants et le nom des points de déchargement ENTER pour confirmer ou Reset pour annuler" s'affiche.

Configuration

Appuyer sur la touche ENTER si vous voulez annuler toutes les données des composants et des points de déchargement. Dans ce cas, le message "Mémoire Supprimée" s'affiche.

Appuyer sur la touche RESET si vous voulez sortir sans supprimer les données.

4 Le dispositif reviendra au mot de passe Fixé.

MOT DE PASSE 791 : CHARGEMENT DES NOMS POUR COMPOSANTS ET POINTS DE DÉCHARGEMENT PAR DÉFAUT

1 À partir du mode Régler mot de passe, sélectionner numéro 791 à l'aide des touches fonction.

- 2 Confirmer avec la touche ENTER.
- 3 Le message "Établir composants et le nom points de déchargement ENTER pour confirmer ou Reset pour annuler ?" s'affiche.

Appuyer sur la touche ENTER si vous voulez charger les NOMS PAR DÉFAUT des composants et points de déchargement :

- Composant 1
- Composant 2, etc.
- Décharger. Point 1
- Décharger. Point 2, etc.

Appuyer sur la touche RESET si vous voulez sortir pour charger les noms par défaut.



ENTER





4 Le dispositif reviendra au mot de passe Fixé.

PAIRAGE : ASSOCIATION À LA SMART BOX

- 1 Mettre en marche le dispositif SMART Control en appuyant sur la touche ON/OFF du côté droit.
- 2 S'assurer que tous les dispositifs sont connectés par câble.
- 3 Appuyer sur la touche CONFIG (F11).



4 Appuyer sur la touche "Pairage" (F6) pour associé le SMART Control à la SMART Box, puis appuyer sur la touche ENTER.



5 Après le message "Attendre", appuyer sur la touche ENTER pour commencer l'association.



6 Le message d'association terminée s'affiche et le numéro de série du dispositif. Redémarrer le dispositif après cette opération.



RÉGLAGES GÉNÉRAUX

- 1 Mettre en marche le dispositif SMART Control en appuyant sur la touche ON/OFF du côté droit.
- 2 Appuyer sur la touche CONFIG (F11).





(total

F8

← F9

€

← F11

€ F12



→ F5

→ F6

Pairing

General Settings

3 Appuyer sur "Réglages Généraux" (F6) pour régler la date/heure ou le contraste.

€7

(← F8

€9

<u>RÉGLER DATE ET HEURE</u>

4 Appuyer sur la touche F3 pour régler la date et l'heure.

5 Appuyer sur les touches de fonction pour sélectionner le jour, le mois et l'année.

Appuyer sur la touche ENTER pour sauvegarder les données.



Set DateTime

Set Contrast

→ FI

→

+ 13

RÉGLER LE CONTRASTE

6 Appuyer sur la touche F4 pour régler le contraste.



7 Appuyer sur les touches F2 ou F8 pour sélectionner la valeur.

Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer ou sur la touche RESET pour sortir.



UTILISATION DU SMART CONTROL

MODE PESAGE

Ce mode est composé de 2 parties de configuration. Il est possible de commuter d'une page à l'autre en utilisant les touches

directionnelles



Le symbole en haut à gauche définit la page affichée.



LISTE DES TOUCHES DE FONCTION SUR LA PREMIÈRE PAGE :

1 Appuyer sur la touche TOTAL (F3) pour Σ afficher le poids total. TOTAL Appuyer sur la touche ZÉRO (F4) 2 **→**0< pendant 3 secondes afin de régler la ZERO tare. Appuyer sur la touche BLOC (F5) pour 3 Ö bloquer le pesage. BI OC Appuyer sur la touche RECETTE (F6) 4 pour entrer dans le mode de RECIPE Sélectionner Recette. 4 Select Recipe Appuyer sur la touche fonction qui correspond à la recette que vous voulez F2 1 - Dry Cows exécuter. Heifers + 3 - Heifers Young Dry Cows Young 7 5 - Heifers Young **Dry Cows Fresh** -7 - Dry Cowsm Old

Heifers Old -

Dry Cows El. - 16

9 - Heifers Sec

F6



- e) À la fin du temporisateur, le dispositif vous avertit par un signal sonore.
- 5 Appuyer sur la touche PARTIEL (F9) pour afficher la touche partielle.
- 6 Appuyer sur la touche ALARME (F10) pour régler le seuil alarme.
- 7 Appuyer sur la touche CONFIG (F11) pour associer le dispositif (voir paragraphe du MENU DE CONFIGURATION).
- 8 Appuyer sur la touche DÉCHARGER (F12) pour entrer dans le mode de sélection du Programme Déchargement. Appuyer sur la touche fonction qui correspond au programme que vous voulez exécuter.



1/2

PARTIAL

((~))

ALARM

CONFIG

RÉALISATION DU PROGRAMME DÉCHARGEMENT

 a) Dès que vous avez sélectionné le programme déchargement, la phase d'exécution commence.



b) Appuyer sur F4 si vous voulez modifier le POIDS À DÉCHARGER et écrire la valeur à l'aide des touches de fonction.

Sinon, appuyer sur la touche ENTER pour décharger le premier composant.



C)



Répéter l'opération pour tous les composants jusqu'à ce que le message TOTAL DÉCHARGÉ s'affiche.



LISTE DES TOUCHES DE FONCTION SUR LA SECONDE PAGE :

1 Appuyer sur la touche COMPOS. (F3) pour entrer dans le mode d'édition des composants.

Appuyer sur la touche fonction qui correspond au composant que vous voulez modifier.



PROGRAMMATION DES COMPOSANTS

- a) Utiliser les touches directionnelles et de fonction pour écrire le nom du composant :
 - Appuyer sur F1 pour déplacer le curseur à gauche sur le champ d'édition.
 - Appuyer sur F5 pour sélectionner le type de lettres : lettre majuscule, lettre minuscule, numéro ou signe.
 - Appuyer sur F6 pour sauvegarder le nom.
 - Appuyer sur F7 pour déplacer le curseur à droite sur le champ d'édition.
 - Appuyer sur F11 pour supprimer une lettre/nombre.
 - Appuyer sur F12 pour aller à la fin du nom.
 - Appuyer sur HAUT, BAS, GAUCHE et DROITE pour sélectionner le



caractère/nombre sur le clavier et appuyer sur ENTER pour le sélectionner.

2 Appuyer sur la touche RECETTE (F4) pour entrer dans le mode d'édition de la recette et appuyer sur la touche de fonction qui correspond à la recette que vous voulez modifier.

PROGRAMMATION DES RECETTES

- a) Appuyer sur F1 pour écrire le nom de la recette :
 - Appuyer sur F5 pour sélectionner le type de lettres : lettre majuscule, lettre minuscule, numéro ou signe.
 - Appuyer sur F6 pour sauvegarder le nom.
 - Appuyer sur F7 pour déplacer le curseur à droite sur le champ d'édition.
 - Appuyer sur F11 pour supprimer une lettre/nombre.
 - Appuyer sur F12 pour aller à la fin du nom.
 - Appuyer sur HAUT, BAS, GAUCHE et DROITE pour sélectionner le caractère/nombre sur le clavier et appuyer sur ENTER pour le sélectionner.
 - Appuyer sur F1 pour déplacer le curseur à gauche sur le champ d'édition.
- b) Appuyer sur F2 si vous voulez modifier le numéro des animaux.



C) Appuyer sur F3/F4/F5 pour sélectionner les composants que vous voulez introduire dans la recette.

Appuyer sur F9/F10/F11 pour entrer le poids du composant.





Аа1д

AB

ABCD



57

¥F8

+ 19

€11

€-

12 Kg

10 Kg

0 Ko

20 Kg

Appuyer sur la touche ACC. REC. (F5) 3 pour afficher l'accumulation des composants.

b) Appuyer sur la touche ENTER pour

confirmer ou sur RESET pour annuler.

Appuyer sur F6 si vous voulez supprimer a) toutes les accumulations.



COMP. ACCUMULAT

nponent 1

ent 2

ent 3

nent 4

→ F1

TR

1- Con



NORKS

- Appuyer sur la touche TRAVAUX (F6) pour 4 afficher les heures de travail des dispositifs.
- Appuyer sur la touche U. POINT (F9) pour 5 entrer dans le mode d'édition du point de déchargement et appuyer sur la touche de fonction qui correspond au point de déchargement que vous voulez modifier.





PROGRAMMATION DES POINTS DE DÉCHARGEMENT

- a) Utiliser les touches directionnelles et de fonction pour écrire le nom du point de chargement :
 - Appuyer sur F1 pour déplacer le curseur à gauche sur le champ d'édition.
 - Appuyer sur F5 pour sélectionner le type de lettres : lettre majuscule, lettre minuscule, numéro ou signe.
 - Appuyer sur F6 pour sauvegarder le nom.
 - Appuyer sur F7 pour déplacer le curseur à droite sur le champ d'édition.
 - Appuyer sur F11 pour supprimer une lettre/nombre.
 - Appuyer sur F12 pour aller à la fin du nom.
 - Appuyer sur HAUT, BAS, GAUCHE et DROITE pour sélectionner le caractère/nombre sur le clavier et appuyer sur ENTER pour le sélectionner.
- 6 Appuyer sur la touche DÉCHARGEMENT (F10) pour entrer dans le mode d'édition du programme de déchargement.



PROGRAMMATION DU PROGRAMME DE DÉCHARGEMENT

a) Appuyer sur la touche fonction qui correspond au programme de déchargement que vous voulez exécuter et le Total Programmé s'affiche.



- b) Appuyer sur F1 pour écrire le nom du programme de déchargement :
 - Appuyer sur F1 pour déplacer le curseur à gauche sur le champ d'édition.
 - Appuyer sur F5 pour sélectionner le type de lettres : lettre majuscule, lettre minuscule, numéro ou signe.
 - Appuyer sur F6 pour sauvegarder le nom.
 - Appuyer sur F7 pour déplacer le curseur à droite sur le champ d'édition.
 - Appuyer sur F11 pour supprimer une lettre/nombre.
 - Appuyer sur F12 pour aller à la fin du nom.
 - Appuyer sur HAUT, BAS, GAUCHE et DROITE pour sélectionner le caractère/nombre sur le clavier et appuyer sur ENTER pour le sélectionner.
- c) Appuyer sur les touches de fonction pour sélectionner les points de déchargement.

d) Appuyer sur F6 si vous voulez supprimer le programme déchargement.



← F7





U.PROG 1 Total Programmed

7 F4 e) Appuyer sur F12 et sur la touche ENTER pour sauvegarder le programme de déchargement.



7 Appuyer sur la touche ACC. Touche UNL. (F11) pour afficher l'accumulation des points de déchargement.



a) Appuyer sur F6 si vous voulez supprimer toutes les accumulations.



b) Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer ou sur RESET pour annuler.



DIAGN

8 Appuyer sur la touche DIAGN. (F12) pour vérifier tout le travail hardware du dispositif (écran, combo, clavier)



Appuyer sur la touche RESET à n'importe quel moment pour revenir sur POIDS TOTAL.

ABSENCE / RÉTABLISSEMENT COMMUNICATION

1 Si le SMART Control ne communique avec la SMART Box, le message de la photo s'affiche.



Appuyer sur la touche RESET pour programmer même si la communication avec la SMART Box est absente.

2 Au moment où la communication est à nouveau disponible, appuyer sur la touche ENTER pour la rétablir.



0

available

M1 .0

→ F5



MODE PESAGE ET COMMANDE HYDRAULIQUE

Ce mode gère 2 sections :

- Les 4 touches supérieures concernent le mode de pesage (voir paragraphe MODE DE PESAGE).
- Les 4 touches inférieures concernent le mode hydraulique qui est variable en fonction du type de machine et est disponible uniquement sur la version W-H (voir le manuel spécifique).



pour changer de page.



MODE HYDRAULIQUE (SEULEMENT DISPONIBLE SUR LA VERSION W-H)

Ce mode est variable en fonction du type de machine (voir le manuel spécifique).

Appuyer sur la touche relative aux fonctions que vous voulez activer.

La fonction peut être activée dans les manières suivantes :

- 1- Maintenir enfoncé la touche pendant 3 secondes : Il est nécessaire de maintenir une touche enfoncée pour diriger le mouvement que vous voulez exécuter.
- 2- En appuyant une fois sur la touche qui gère le fonctionnement ; appuyer à nouveau sur la même touche pour arrêter la fonction. Un led près de cette touche indique l'état de fonctionnement.



UTILISATION DE LA SMART BOX W-H

- 1 Connecter le SMART Control à la SMART Box W-H.
- 2 Mettre en marche la SMART Box en l'alimentant ou en relâchant le bouton rouge (le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre).
- 3 Couper l'alimentation ou appuyer sur le bouton arrêt pour éteindre la SMART Box.

UTILISATION DE LA SMART BOX W

- 1 Connecter le SMART Control à la SMART Box W.
- 2 Mettre en marche la SMART Box.
- 3 Couper l'alimentation pour éteindre la SMART Box.

DÉPANNAGE

HORS PLAGE

AFFICHAGE	CAUSE	SOLUTION
M1 • 0 Total Weight Fr 24 Kg Radio Communication Fr rd Radio Communication not available. Power SmartBox ON if OFF / go in the coverage range / verify the Pairing or press Reset to continue without Output Controls.	La valeur du poids est rouge et le message s'affiche si le dispositif sort de la plage de travail RF ou si la communication est absente.	 Amener le SMART Control près de la SMART Box Vérifier la présence du récepteur PtoP et qu'il n'est pas endommagé (SMART Box W-H) Vérifier la présence de l'antenne et qu'elle n'est pas endommagée (SMART Box W). Mettre en marche la SMART Box. Appuyer sur la touche RESET uniquement si vous voulez programmer le dispositif (voir le point suivant) Vérifier que le SMART est associé à la SMART Box
M1 • 0 Total Weight 175 Kg F1 P2 Cable Communication not available. Power SmartBox ON if OFF / go in the coverage range / verify the Pairing or press Reset to continue without Output Controls.	La valeur du poids est rouge et le message s'affiche si le câble est débranché ou endommagé.	 Mettre en marche la SMART Box. Appuyer sur la touche RESET uniquement pour la programmation du dispositif (voir le point suivant) Vérifier si le SMART est associé à la SMART Box Remplacer le câble de communication Vérifier si le câble de communication est branché
Image: state stat	La valeur du poids est rouge car le dispositif est hors de la plage d'action ou ne communique pas avec la SMART Box. Si vous appuyez sur la touche RESET, l'icône s'affiche indiquant la possibilité d'utiliser le dispositif en mode programmation.	 Amener le SMART Control près de la SMART Box Vérifier la présence du récepteur PtoP et qu'il n'est pas endommagé (SMART Box W-H) Vérifier la présence de l'antenne et qu'elle n'est pas endommagée (SMART Box W) Mettre en marche la SMART Box.

COMMUNICATION ABSENTE			
AFFICHAGE	CAUSE	SOLUTION	
Tri Tri	 Le câble de communication est endommagé La SMART Box est éteinte ou endommagée 	 Remplacer le câble. Contrôler le fonctionnement de la SMART Box Redémarrer la SMART Box et répéter l'association 	
M1 +0 Total Weight 24 Kg Radio Communication not available. Power SmartBox ON if OFF / go in the coverage range / verify the Pairing or press Reset to continue without Output Controls.	 La SMART Box est éteinte ou endommagée Le modem xbee est endommagé 	 Contrôler le fonctionnement de la SMART Box Connecter le câble de communication, appuyer sur RESET et entrer le mot de passe pour changer le mode communication (voir MOT DE PASSE 700 : SÉLECTION DU MODE COMMUNICATION) et redémarrer le dispositif. Connecter le modem xbee, appuyer sur RESET et entrer dans le menu mot de passe pour changer le mode de communication (voir MOT DE PASSE 700 : SÉLECTION DU MODE DE COMMUNICATION) et redémarrer le dispositif 	
M1 ←o Total Weight 175 Kg F2 Cable Communication not available. Power SmartBox ON if OFF / go in the coverage range / verify the Pairing or press Reset to continue without Output Controls.	 SMART Box est éteinte ou endommagée Le câble de communication est endommagé 	 Contrôler le fonctionnement de la SMART Box Connecter le câble de communication, appuyer sur RESET et entrer le mot de passe pour changer le mode communication (voir MOT DE PASSE 700 : SÉLECTION DU MODE COMMUNICATION) et redémarrer le dispositif. Connecter le modem xbee, appuyer sur RESET et entrer dans le menu mot de passe pour changer le mode de communication (voir MOT DE PASSE 700 : SÉLECTION DU MODE DE COMMUNICATION) et redémarrer le dispositif 	

1

WORKS

DIAGN.

BATTERIE FAIBLE				
AFF	CHAGE		CAUSE	SOLUTION
	M1 • 0 Total Weight 161 Kg		Le message s'affiche si le niveau de la batterie est faible	Connecter le dispositif à l'alimentation
	All valves off Connect power cable	F9		

F10

6

ALIMENTATION ÉLECTR	IQUE (affichage de l'icône	dans l'angle supérieur droit)
	······································	

	Prise et batterie	Quand le dispositif est connecté au câble d'alimentation et que la batterie n'est PAS complètement chargée
	Prise et batterie verte	Quand le dispositif est connecté au câble d'alimentation et que la batterie est totalement chargée
=	Seulement la prise	Quand le dispositif est connecté au câble d'alimentation et que la batterie est totalement chargée
	Seulement la batterie	Quand le dispositif n'est pas connecté au câble d'alimentation. La batterie affiche son niveau de charge.
		Une batterie faible ne permet pas le fonctionnement de la partie hydraulique

URGENCE

ONGENCE		
AFFICHAGE	CAUSE	SOLUTION
mt o Total Weight r <	Le message s'affiche quand vous appuyez sur la touche STOP (disponible seulement sur la version W-H).	Relâcher la touche STOP, éteindre et redémarrer le dispositif SMART Box W-H.

F5

Fo

€ F11

← F12

CONTROLES SUR LA SECURITE		
AFFICHAGE	CAUSE	SOLUTION
M2 • 00 Total Weight 48 Kg F7 F8 Wrong Positioning Put Smart Control on the Bracket or Connect power cable F1 F2 F5 F5 F5	Le dispositif ne fonctionne pas en cas de manutention des parties hydrauliques : 1. Le dispositif n'est pas correctement inséré dans l'étrier de support 2. Le dispositif est endommagé 3. L'étrier est endommagé 4. Le câble de communication / alimentation n'est pas branché 5. Le câble est endommagé	 Insérer le dispositif dans l'étrier Remplacer ou réparer le dispositif Remplacer l'étrier Brancher le câble de communication / alimentation Remplacer le câble
→ F2 ↓<	 Si la touche ne fonctionne, le message d'urgence s'affiche 	 Répéter le test et, si le résultat est négatif, remplacer et réparer le dispositif

LE DISPOSITIF NE S'ALLUME PAS			
AFFICHAGE	CAUSE	SOLUTION	
	L'écran du SMART Control est noir si vous appuyez sur la touche ON/OFF pour l'allumer.	Arrêter immédiatement d'utiliser le dispositif et contacter le service après- vente pour résoudre le problème.	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA[,] UE - EU DECLARATION OF CONFORMITY - EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ - DECLARACION UE DE CONFORMIDAD - EU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Nr 03/16

- IT Il sottoscritto, designato a legale rappresentante della Dinamica Generale s.p.a., via Mondadori 15. Poggio Rusco (MN) - Italy, dichiara che i prodotti sottoelencati:
- **EN** The undersigned, an authorised officer of Dinamica Generale s.p.a., via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) - Italy, hereby declares that the products listed hereunder:
- D Der Unterzeichner, rechtlicher Vertreter der Dinamica Generale s.p.a., via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) – Italy, erklärt, daß die nachstehend beschriebenen Produkte:
- FR Je soussigné, représentant légal désigné de Dinamica Generale s.p.a., via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) - Italy, déclare que les produits énumérés ci-après:
- ES El suscrito, nombrado representante legal de la Dinamica Generale s.p.a., via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) - Italy, declara que los productos indicatos a continuación:
- **RU** Нижеподписавшийся, являющийся законным представителем компании Dinamica Generale s.p.a., расположенной по адресу via Mondadori 15, Poggio Rusco (MN) -Italy, заявляет, что продукция ниже

Kit Smart Control

- IT Sono conformi a quanto prescritto dalle seguenti direttive:
- EN Are in compliance with the following directives:
- D Mit den Vorschriften konform sind, die in den folgenden Richtlinien:
- FR Sont conformes aux prescriptions des directives suivantes:
- ES Respetan las prescripciones contenidas en las siguientes directivas:
- Соответствует требованиям следующих директив: RU
- IT
- E dalle seguenti norme: EN And with the following standards:
- Und Normen stehen: D
- FR Et aux normes ci-apres:
- ES Y en las siguientes normas:
- RU И следующих стандартов:

EN ISO 14982 (2009-02) Machines agricoles et sylvicoles --Compatibilité électromagnétique - Méthodes d'essais et critères d'acceptation

- IT E, in applicazione a quanto previsto dalle direttive citate, sono stati dotati di marcatura CE ed é stato predisposto un adeguato fascicolo tecnico presso la ns. sede.
- And, pursuant of the above-mentioned directives, the CE mark has been applied. Furthermore, adeguate technical file has been EN prepared and is available from our offices.
- Und daß sie in Übereinstimmung mit den Vorschriften der obengenannten Richtlinien mit dem CE-Zeichen versehen sind und daß D dafür ein angemessenes technisches Heft erstellt wurde, das bei uns in der Firma zur Verfügung steht.
- FR En application des directives citées, ils portent la marque CE et un dossier technique est deposé auprès de notre siège.
- ES Y, conforme con lo previsto en las citadas directivas, han recibido la marca CE. Existe asimismo un especifico prospecto técnico relativo disponible en nuestra sede.
- RU И, в исполнении данных директив, был нанесен знак СЕ и соответствующее техническое досье было заведено в нашем офисе.

Poggio Rusco, 18/04/2016

Andrea GHIRALDIN

2014/30/EU

AVERTISSEMENT : NOTES POUR UNE UTILISATION CORRECTE



La SMART Box W-H est dotée d'un fusible à l'intérieur pour la protéger contre l'inversion de polarité de l'alimentation.

Si la SMART Box a été alimentée avec une polarité inversée, il faut remplacer le fusible. REMPLACER LE FUSIBLE UNIQUEMENT PAR UN AYANT LES MÊMES CARACTÉRISTIQUES.

Toujours vérifier les spécifications indiquées sur le fusible. DG décline toute responsabilité en cas de fusible inadéquat



À l'intérieur de la box, aucune opération n'est autorisée.

Pendant la maintenance ou pour toute opération sur le système, IL FAUT couper l'alimentation électrique de tout le système.

DG décline toute responsabilité en cas d'altération ou de modification du câble d'alimentation.

DG décline toute responsabilité en cas d'altération ou de modification sur le système.



Pendant la maintenance ou pour toute opération sur le système, IL FAUT couper l'alimentation électrique de tout le système.



Avant d'effectuer toute soudure sur le wagon de mixage, IL FAUT : Enlever le câble d'alimentation de la batterie. Enlever tous les câbles des électrovannes de la SMART Box W-H. Enlever le câble de communication de la SMART Box. Après avoir terminé les opérations de maintenance, vérifier si les commandes hydrauliques fonctionnent. Pendant le test, rester à une distance de sécurité. *DG décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces instructions.*



Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons vivement d'utiliser des valves électriques sans connexion électrique avec la SMART Box W-H.



Les deux fils d'alimentation positifs (Bleu ou Gris et Noir) DOIVENT toujours être connectés ENSEMBLE à la borne positive de la batterie.

Les deux fils d'alimentation négatifs (Marron et Jaune-Vert)

DOIVENT toujours être connectés ENSEMBLE à la borne négative de la batterie.

Ne pas alimenter le dispositif avec une connexion directe sur l'alternateur ; une telle connexion erronée pourrait endommager le système.

Si le dispositif SMART Box W-H est bloqué pour une raison quelconque, la première chose à faire est d'appuyer sur le bouton STOP et de le relâcher quelques secondes après. Si le système n'est pas doté d'un bouton STOP, déconnecter l'alimentation de la batterie. Si le système est encore bloqué, contacter le service après-vente.



LE SMART CONTROL SYSTEM n'est pas un système de sécurité. C'est un système d'usage général qui peut être installé sur plusieurs types de machines. C'est le fabricant de la machine qui doit s'occuper des fonctions de sécurité sur la machine.

DG décline toute responsabilité en cas de dommages matériels et corporels.



Le fabricant de la machine sur laquelle le Smart Control a été installé assume la responsabilité de garantir la conformité de la source d'alimentation aux exigences de la norme EN 60204-1, afin d'assurer la sécurité et le bon fonctionnement de cette dernière.



Les symboles sur les boutons du Smart Control sont choisis avec le client. Pour cette raison, il est de sa propre responsabilité de vérifier la congruence de ses choix en fonction de ce qui est établi par la norme EN 60204-1.



Les dispositifs hydrauliques de la SMART Box W-H pouvant être connectés doivent avoir les caractéristiques suivantes : Courant d'absorption maximum : 5 A Débit opérationnel : 12 Vcc Débit maximum absolu : 15 Vcc.



Le fabricant de la machine sur laquelle le Smart Control a été installé assume la responsabilité de régler les pièces du Smart Control afin d'éviter toute possibilité de contact entre les positions de l'utilisateur et les dispositifs hydrauliques dangereux éventuellement utilisés. Lorsque l'utilisateur appuie sur un bouton, celui-ci est censé être informé du mouvement correspondant de la machine. dinamica generale®, fournit à l'Utilisateur le Manuel d'Emploi expliquant les fonctions du Smart Control.



Ce symbole sur le produit ou son emballage signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers classiques.

Vous êtes responsable de l'enlèvement de cet équipement de manière adaptée et conformément aux règlementations locales.



Lorsque vous avez fini de travailler, DG suggère de mettre les commandes manuelles dans leurs bonnes positions.



Avant de nettoyer la machine aux jets d'eau à haute pression, protéger l'appareil contre les éventuelles infiltrations d'eau. En outre, veiller à ne pas mettre la commande manuelle, le SMART Box, les câbles ou les options directement sous l'eau.



Si l'équipement a besoin d'être nettoyé, utiliser un chiffon doux, humide, sans peluche. Ne jamais utiliser de sprays, de solvants, d'abrasifs ou d'objets tranchants ou pointus qui pourraient endommager le dispositif.

GARANTIE

Le fournisseur garantit, pour la période de 24 mois à partir de la date de livraison, la bonne qualité des matériaux utilisés, la parfaite construction et le fonctionnement régulier de l'équipement qu'il a produit et qui présente la marque de fabrique ou le numéro de série production. Pendant la période de garantie le fournisseur s'engage à s'occuper de la réparation ou au remplacement, franco siège du fournisseur, des parties défectueuses à cause de mauvais matériau ou vice de construction, pourvu que ces parties soient livrées port franc siège du fournisseur.

Sont exclus de la garantie les défauts provoqués par l'emploi erroné des appareillages, par entretien inadéquat, par changements effectués sans l'accord du fournisseur, par normale usure.

Sont exclus responsabilité et dédommagements du fournisseur pour endommagements directs ou indirects aux personnes, aux choses et à la production, même par suite d'un fonctionnement défectueux des appareillages livrées ou de défauts de matériau ou de construction.



FRANCAIS

Félicitations Cher Utilisateur !

Vous avez choisi un produit dinamica generale®, une société leader dans le développement et la production de systèmes de pesage électronique, de systèmes automatisés et de solutions NIR. Ces systèmes apportent un niveau technologique élevé dans tous les domaines d'application tels que zootechnique, alimentaire, industriel et biomédical. Année après année, le marché international reconnaît la qualité, l'expérience, la fiabilité, et surtout, la technologie innovante, comme partie intégrante d'un savoir-faire très développé et innovant. Ce sont les piliers de notre travail et c'est grâce à eux que nous sommes à votre service, vous offrant un produit aussi simple qu'innovant, précis et professionnel, facilitant ainsi votre travail pour de nombreuses années. Ce manuel d'utilisateur vise à vous présenter les différentes performances du système de pesage de la manière la plus simple possible et également de vous faire connaître certaines nouvelles fonctions. Dinamica generale® n'a pas oublié de vous fournir également les informations les plus élémentaires : la configuration, l'utilisation des différents accessoires à votre disposition, le service de « recherche de défaillances » et les règles de sécurité de l'équipement, afin de garantir à nos clients une assistance technique toujours plus efficace pour les années à venir.

Maintenant, il ne nous reste plus qu'à vous souhaiter un travail bien fait !

L'équipe dinamica generale®


CONTACTS

GENERAL INFORMATION info@dinamicagenerale.com SALES DEPARTMENT

CUSTOMER SERVICE sales@dinamicagenerale.com support@dinamicagenerale.com





Technical assistance 24 hours a day, 365 days a year.

QUALITY & CERTIFICATIONS

For dinamica generale, sustainability means integrating long term economic, environmental and social dimensions into the way we operate our business according to the:









Dinamica Generale® uses PEFC paper for printing manuals and catalogues.

dinamica generale S.p.A. via Mondadori, 15 46025 Poggio Rusco (MN) - Italy tel +39 0386.52134 fax +39 0386.51523

www.dinamicagenerale.com info@dinamicagenerale.com

